

Tagestouren für Gruppen Excursions d'un jour pour groupes Dagtochten voor groepen



eupen



OSTBELGIEN
CANTONS-DE-LEST
OOSTKANTONS
.be



*the grünes Ferienland
Vereins für die Sommer
Un grand vacancessemming*



DEUTSCHSPRACHIGE
GEMEINSCHAFT



Province
de Liège

PROVINCE DE LIEGE



REGION WALLONNE



STADT EUPEN

Eupen wird Sie bezaubern !

Wenn Sie sich für Kultur interessieren, sind Sie in Eupen genau richtig. Hier finden Sie alles, was das Herz begehrt, eine prachtvolle historische Innenstadt, interessante Museen. Eupen ist zwar keine Großstadt, aber eine großartige Stadt mit viel Kultur.

Sie bevorzugen die Natur?

Dann lassen Sie sich zu einem Spaziergang im Hohen Venn oder am Stausee einladen.

Legen Sie wert auf gepflegte Gastronomie? Dann lassen Sie sich in einem der zahlreichen Straßencafés oder in einem gemütlichen Restaurant verwöhnen.

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN:

Diese Tagestouren müssen mindestens 3 Wochen im Voraus reserviert werden.

Ab 40 Personen stehen den Gruppen 2 Stadtführer für eine

Stadtbesichtigung zu Fuß zur Verfügung

Die Preise umfassen Führungen, Eintrittsgelder und ggf.

Mahlzeiten (keine Getränke).

Eine Tagesfahrt erfolgt im eigenen Bus.

Die Mahlzeit des Busfahrers ist frei.

Die genaue Teilnehmerzahl ist 3 Tage vorher zu bestätigen. Sollte dies nicht geschehen und die Anzahl liegt unter der reservierten Personenanzahl, wird die ursprünglich reservierte Personenanzahl berechnet.

Gratis Busparkplätze im Stadtzentrum finden Sie auf dem Werthplatz, auf dem Parkplatz Vervierser Straße und auf der Frankendelle.

ZAHLUNG:

Eine Anzahlung von 200 € auf das Konto Nr. 197-4230161-25 des Verkehrsvereins Eupen, B-4700 Eupen oder bei der Aachener Bank Konto Nr. 50000 11020, BLZ: 390 601 80 bis spätestens 2 Wochen vor dem vereinbarten Termin.

Der Restbetrag ist nach Erhalt der Rechnung innerhalb von 8 Tagen zu überweisen.

ANNULIERUNG:

Bei einer Annullierung 2 Wochen vor dem bestätigten Termin werden 50 € Stornierungskosten in Rechnung gestellt.

Das Tourist Info Büro behält sich das Recht vor, in Absprache mit dem Kunden das Tagesprogramm abzuändern

Das Tourist Info Büro sowie die Reiseführer können nicht für Unfälle haftbar gemacht werden.

Eupen va vous charmer !

Si la culture vous intéresse, Eupen saura vous passionner. Vous y trouverez un centre historique superbe et des musées captivants. Eupen n'est certes pas une grande ville, mais la culture y occupe une grande place.

Si vos préférences vont vers la nature, alors n'hésitez pas à découvrir les Hautes Fagnes et les alentours du barrage de la Vesdre, vous serez ravis.

Et si vous êtes fin gastronome, n'hésitez pas à vous attabler à l'une des nombreuses terrasses ou dans l'un des restaurants sympathiques.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES:

Les excursions doivent être réservées au moins 3 semaines à l'avance

A partir de 40 personnes deux guides sont à la disposition du groupe pour les visites à pied.

Les prix comprennent toutes les visites indiquées, les entrées, ainsi que les repas (pas les boissons).

Les trajets s'effectuent avec votre propre car.

Le repas du chauffeur du groupe est toujours gratuit.

Le nombre exact de participants doit être confirmé trois jours avant la date de l'excursion. A défaut de confirmation, et si le nombre de participants devait être inférieur à celui qui a été annoncé, le nombre initialement communiqué sera pris en considération pour l'établissement de la facture

Les emplacements de parking gratuit pour autocars au centre-ville se situent: Werthplatz, Frankendelle et au parking de la Vervierser Straße.

PAYEMENT:

Un acompte de 200 € au compte N°: 197-4230161-25 du Syndicat d'Initiative d'Eupen, Marktplatz 7, B-4700 Eupen, au plus tard deux semaines avant la date de l'excursion.

Le solde devant être viré dès réception de la facture.

ANNULATION:

Les annulations sont acceptées jusqu'à deux semaines avant la date de l'excursion. Au-delà une somme de 50 € sera facturée pour des frais administratifs.

Le Syndicat d'Initiative se réserve le droit de modifier tout ou partie de l'itinéraire ou du programme après accord préalable des organisateurs.

Le Syndicat d'Initiative ainsi que les guides ne peuvent être rendus responsables en cas d'accident.

Eupen zal je betoveren!

Als u van cultuur houdt, dan is Eupen iets voor u. Het bevat onder meer een prachtige historische binnenstad, en interessante musea. Eupen is geen grote stad, maar wel een geweldige stad propvol cultuur. Houdt U eerder van natuur?

Dan mogen we u misschien in de Hoge Venen of naar de stuwdam van de Vesder uitnodigen!

En als u gastronomie op prijs stelt, laat u dan verwennen op één van de vele terrasjes of in gezellige restaurants.



PRAKTISCHE TIPS:

Deze dagtochten moeten tenminste 3 weken van tevoren gereserveerd worden

Vanaf 40 personen staan voor een stads rondleiding (te voet) 2 gidsen ter beschikking

De prijs omvat de gids(en), de rondleiding, de toegangen en de maaltijden (drinkjes zijn niet inbegrepen)

De uitstapjes worden met uw eigen bus gemaakt

De maaltijden van de chauffeur zijn gratis

Het aantal deelnemers moet 3 dagen van tevoren worden bevestigd. Zou dit niet gebeuren, en er uiteindelijk minder deelnemers zouden deelnemen dan in het begin vermeld, dan wordt het oorspronkelijk aantal deelnemers in rekening gebracht

Gratis busparkeerplaatsen in het stadscentrum vindt u op de Werthplatz, in de straat Frankendelle en op de parkeerterrein van de Vervierser Straße.

BETALING:

Een voorschot van 200 € drie weken in vooruit op het rekeningnummer 197-4230116-25, van de VVV Eupen, Marktplatz 7, B-4700 Eupen.

Het resterende bedrag is binnen 8 dagen na ontvangst van de rekening te betalen.

ANNULATIE:

Als tenminste 2 weken voor de datum van de dagtocht deze wordt geannuleerd, worden 50 € administratiekosten in rekening gebracht.

De VVV behoudt zich het recht voor, het dagprogramma in overleg met de organisator te veranderen.

De VVV en/of de gidsen zijn niet aansprakelijk voor eventuele ongevallen.



Eupen - Grenzenlos dynamisch

- 09.00 Uhr Frühstück - zwei halbe belegte Brötchen mit Käse und Schinken und eine Tasse Kaffee
- 10.00 Uhr Geführter Besuch des historischen Museums der Stadt Eupen
- 11.15 Uhr Besuch der Schokoladenfabrik Jacques
- 12.45 Uhr Mittagessen - 3 Gänge Menü
- 14.45 Uhr Besuch im Töpferiemuseum Raeren
- 16.45 Uhr Stadtführung mit einem deutschsprachigen Führer
- 18.30 Uhr Abendessen: Eupener Platte mit Schinken, Käse, Rohkost und Kartoffelsalat

Preis: ab 25 Personen: 39 € pro Person

Senioren und Señoritas

- 09.30 Uhr Frühstück - Eupener Platz (süßes Rosinenbrot) sowie ein Tasse Kaffee
- 10.30 Uhr Besuch des historischen Museums der Stadt Eupen
- 11.30 Uhr Stadtführung mit einem deutschsprachigen Führer
- 13.15 Uhr Mittagessen - 3 Gänge Menü
- 15.15 Uhr Abfahrt zum Schokoladenmuseum
- 15.30 Uhr Besuch der Schokoladenfabrik Jacques

Preis: ab 25 Personen: 28 € pro Person

Eupen - Infiniment dynamique

- 09h00 Petit déjeuner-deux demi pistolets avec fromage et jambon et une tasse de café
- 10h00 Visite guidée du musée historique de la ville d'Eupen
- 11h15 Visite guidée de la chocolaterie Jacques
- 12h45 Repas de midi trois services
- 14h45 Visite du musée de la poterie à Raeren
- 16h45 Visite guidée de la ville à pied avec un guide francophone
- 18h30 Repas du soir: plat médiéval, pain, jambon, fromage, crudités, salade de pommes de terre

Prix: 39€ à partir de 25 personnes

Eupen - Onbegrensd dynamisch

- 09.00 uur Ontbijt twee halve belegde broodjes met ham en kaas en een kopje koffie
- 10.00 uur Rondleiding door het stadsmuseum van Eupen
- 11.15 uur Rondleiding door de chocoladefabriek Jacques
- 12.45 uur Middageten 3 gangen
- 14.45 uur Bezoek aan het pottenbakkerij-museum in Raeren
- 16.45 uur Stadsrondleiding door Eupen
- 18.30 uur Avondeten: Eupense platte met ham, kaas, sla variaties

Prijs vanaf 25 personen: 39 €/persoon

Seniors et Señoritas

- 09h30 Petit déjeuner- un morceau d'Eupener Platz (pain sucré aux raisins) et une tasse de café
- 10h30 Visite du musée historique de la ville d'Eupen
- 11h30 Visite de la ville avec un guide francophone
- 13h15 Repas de midi trois services
- 15h15 Départ vers la chocolaterie
- 15h30 Visite guidée de la chocolaterie Jacques

Prix: 28 € à partir de 25 personnes

Senioren en Señoritas

- 09.30 uur Ontbijt met een stuk « Eupener Platz » (een zoet rozijnbrood) met een kopje koffie
- 10.30 uur Rondleiding door het stadsmuseum van Eupen
- 11.30 uur Stadsbezichtiging, door Eupen
- 13.15 uur Middageten 3 gangen
- 15.15 uur Vertrek naar de chocoladefabriek
- 15.30 uur Rondleiding door de chocoladefabriek Jacques

Prijs vanaf 25 personen: 28 €/persoon

Bausteine für Ihr ganz persönliches Programm:

Hier finden Sie einzelne Bausteine, aus denen Sie sich ihr ganz persönliches Programm zusammenstellen können:

BAUSTEIN 1:

STADTRUNDGANG- ODER FAHRT

Dauer: 1,5 Stunden

Erleben Sie mit einem Stadtführer die bedeutendsten Baudenkmäler: u.a.

St. Nikolauskirche, Rathaus, Regierungsgebäude der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Brunnen, Kaufmannshäuser aus dem 17. und 18. Jhd.

BAUSTEIN 2:

STADTMUSEUM EUPEN

Dauer: 1 Stunde

Entdecken Sie die chronologische Geschichte der Stadt, typische Kleider von 1800 bis 1960, ein Goldschmiedeatelier, sowie eine Ausstellung über den Eupener Karneval,...

BAUSTEIN 3:

SCHOKOLADENFABRIK JACQUES (NUR WOCHENTAGS)

Dauer: 1 Stunde

Im Schokoladenmuseum wird die ganze Geschichte der Schokolade vor Ihren Augen dargestellt. Mit Kostprobe und gratis Schokoladenriegel.

BAUSTEIN 4:

DEUTSCHSPRACHIGER RADIOSENDER B.R.F.

Dauer: 1 Stunde

Erfahren Sie alles über den Belgischen Rundfunk.

BAUSTEIN 5:

PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

Dauer: 1 Stunde

Was ist die Deutschsprachige Gemeinschaft und wie funktioniert sie? Hier wird Ihnen alles erklärt.

Posez vous-même les jalons de votre programme:

Voici quelques jalons que vous pouvez assembler selon vos souhaits pour faire votre programme personnel:

JALON N°1

VISITE DE LA VILLE D'EUPEN

Durée: 1,5 h

Avec un guide de la ville visitez les principaux monuments: entre autre l'église Saint-Nicolas, l'hôtel de ville, le siège du gouvernement de la Communauté Germanophone, des fontaines, des maisons de maîtres des 17ème et 18ème siècles,...

JALON N°2

VISITE DU MUSÉE HISTORIQUE

Durée: 1 h

Découvrez l'histoire chronologique de la ville, des costumes typiques de 1800 à 1960, un atelier d'orfèvre ainsi qu'une exposition sur le carnaval eupénois.

JALON N°3

VISITE DE LA CHOCOLATERIE JACQUES (UNIQUEMENT EN SEMAINE)

Durée: 1 h

Au musée du chocolat toute l'histoire du chocolat défile devant vos yeux. Avec dégustation et un bâton de chocolat gratuit.

JALON N°4

LA RADIO DE LANGUE ALLEMANDE B.R.F.

Durée: 1 h

Apprenez tout sur la radio belge de langue allemande.

JALON N°5

LE PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

Durée: 1 h

La communauté germanophone, qui est-elle et comment fonctionne-t-elle? Ici on vous explique tout.

Bouwstenen voor uw heel persoonlijk programma:

Dit zijn sommige bouwstenen om Uw eigen programma samen te stellen.

BOUWSTEEN 1:

STADRONDLEIDING DOOR EUPEN

duur: 1 1/2 uur

Met een stadsgids kunt u de belangrijkste historische bouwwerken ontdekken, o.m. de St-Nikolaus kerk, het raadhuis, het regeringsgebouw van de duitstalige Gemeenschap, fonteinen, koopmanshuizen uit de 17 de en 18de eeuw, ...

BOUWSTEEN 2:

HISTORISCH MUSEUM VAN EUPEN

duur: 1 uur

Hier kunt u de chronologische geschiedenis van de stad ontdekken, typische kleding van de jaren 1800 tot 1960, een goudsmitsatelier, evenals en tentoonstelling over het carnaval in Eupen, ...

BOUWSTEEN 3:

CHOKOLADEFABRIEK JACQUES (WEEK-END GESLOTEN)

duur: 1 uur

Hier krijgt u inzicht in de hele geschiedenis van de chocolade. Met proefje.

BOUWSTEEN 4:

DUITSTALIGE RADIO - B.R.F.

duur: 1 uur

Ervaar alles over de belgische radio-omroep.

BOUWSTEEN 5:

PARLAMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

duur: 1 uur

Wat is de Duitstalige Gemeenschap, en hoe werkt ze? Hier krijgt u antwoorden op uw vragen.





BAUSTEIN 6:

TERNELL

Dauer: 1 1/2 Stunden

Auf etwa 300m² Ausstellungsfläche werden viele der heimischen Pflanzen und Tiere in Ihrem natürlichen Umfeld gezeigt.



BAUSTEIN 7:

HOHES VENN

Dauer: ab 2 Stunden

Geführte Wanderung durch das landschaftliche herrliche Hohe Venn (festes Schuhwerk und angepasste Kleidung erforderlich).

BAUSTEIN 8:

TÖPFEREIMUSEUM RAEREN

Dauer: 1 1/2 Stunden

Das Museum in der alten Burg präsentiert einen kompletten Überblick über die Geschichte des Raerener Steinzeugs.



BAUSTEIN 10:

EUREGIO-WOLLROUTE

TAGESFAHRT

Besichtigen Sie Eupens Schererwinkel, das Wollmuseum in Verviers sowie das interessante Hinterland.

BAUSTEIN 11:

BESUCH DER BIERBRAUEREI GRAIN D'ORGE

Dauer: 1 Stunde

Schauen Sie einem Braumeister über die Schulter und testen Sie typisch belgische Biere.

BAUSTEIN 12:

ORTIS

Dauer: 1,5 Stunden

Entdecken Sie eine neue Welt der Pflanzenheilkunde und des körperlichen Wohlbefindens durch Pflanzen.

JALON N°6

LA MAISON TERNELL

Durée: 1 1/2 h

Sur une superficie d'environ 300 m² des animaux et des plantes indigènes sont exposés dans leur milieu naturel.

JALON N°7

LES HAUTES FAGNES

Durée: 2 heures et plus

Promenade guidée dans les Hautes Fagnes (de bonnes et solides chaussures de marche sont indispensables)

JALON N°8

LE MUSÉE DE LA POTERIE DE RAEREN

Durée: 1,5 h

Le musée dans un ancien château vous donne un aperçu complet sur l'histoire de la céramique de Raeren.

JALON N°10

ROUTE EURÉGIONALE DE LA LAINE

EXCURSION D'UN JOUR

Visitez un coin de tondeurs d'Eupen, le musée de la laine de Verviers ainsi que l'arrière pays intéressant.

JALON N°11

VISITE DE LA BRASSERIE ARTISANALE GRAIN D'ORGE

Durée: 1 h

Faites davantage connaissance avec les délicieux breuvages bien de chez nous.

JALON N°12

ORTIS

Durée: 1,5 h

Découvrez un monde nouveau de la botanique thérapeutique et du bien-être corporel grâce aux plantes.

BOUWSTEEN 6:

TERNELL

duur: 1,5 uur

Op ongeveer 300m² tentoonstellingsruimte kunt u inheemse planten en dieren in hun natuurlijke omgeving ontdekken.

BOUWSTEEN 7:

HOOGE VENEN

duur: vanaf 2 uur

Wandeling met gids door de heerlijk mooie Hoge Venen (vaste schoenen en aan het weer aangepaste kleding zijn vereist)

BOUWSTEEN 8:

POTTENBAKKERIJMUSEUM RAEREN

duur: 1 1/2 uur

Een volledige overzicht van de geschiedenis van de pottenbakkerskunst in Raeren.

BOUWSTEEN 10:

EUREGIO-WOLROUTE

DAGEXCURSIE

Bezoek een eupense vakwerkhuis met een atelier, het Woll- en Modemuseum van Verviers en het prachtige achterland van de Eupense omgeving.

BOUWSTEEN 11:

BEZOEK VAN DE BIERBROUWERIJ GRAIN D'ORGE

duur: 1 uur

Bezoek aan de ambachtelijke bierbrouwerij Grain d'Orge met proefje van echte bieren van de streek.

BOUWSTEEN 12:

ORTIS

duur: 1,5 uur

Hier is het mogelijk de nieuwe wereld van de plantengeneeskunde te ontdekken

BAUSTEIN 13:

ESPACE DES SAVEURS

Dauer: 1 Stunde

Das interaktive Museum „Espace des saveurs“ (Raum der Köstlichkeiten) präsentiert mit einer audiovisuellen Vorführung die regionalen Produkte wie z.B. Herve Käse, Sirup, Cidre...mit Kostprobe

BAUSTEIN 14:

VAL DIEU

Dauer: 1 Stunde

Besuch der Bierbrauerei Val Dieu mit Kostprobe verschiedener Biere.

BAUSTEIN 15:

GLASHÜTTE IN MONSCHAU

Dauer: 1 Stunde

Das Glasmachen wie in der Antike. Beobachten Sie, wie aus Erde und Asche -mit alten Werkzeugen in Techniken wie vor 2000 Jahren -am glühenden Ofen funkelnde Gefäße entstehen.

BAUSTEIN 16:

STADTFÜHRUNG DURCH AACHEN

Dauer: 1,5 Stunden

Lassen Sie sich durch enge Gassen und über historische Plätze durch die fast 2000 Jahre alte Aachener Geschichte führen.

BAUSTEIN 17:

DOMSCHATZKAMMER AACHEN

Dauer: 1,5 Stunden

Einer der bedeutendsten Kirchenschätze wird Ihnen präsentiert.

BAUSTEIN 18:

BURG REINHARDSTEIN

Besichtigung der Burg die über 300 Jahre im Besitz der Familie Metternich war. Erleben Sie den Charme einer heute noch bewohnten mittelalterlichen Burg.

JALON N°13

ESPACE DES SAVEURS

Durée: 1 h

L'Espace des saveurs est un musée interactif qui grâce à une présentation audio-visuelle expose des produits du terroir tels que le fromage de Herve, le sirop, le cidre... avec dégustation.

JALON N°14

VAL DIEU

Durée: 1 h

Visite de la brasserie du Val Dieu avec dégustation de différentes bières.

JALON N°15

VISITE DE LA VERRERIE À MONTJOIE

Durée: 1 h

L'art de fabriquer du verre comme dans l'antiquité: observez comment à partir de terre et de cendre-avec de vieux outils et des techniques vieilles de 2000 ans-des vases brillants se forment à la sortie des fours ardents.

JALON N°16

VISITE GUIDÉE D'AIX-LA-CHAPELLE

Durée: 1,5 h

Laissez-vous guider par l'histoire d'Aix-la Chapelle bientôt vieille de 2000 ans en parcourant ses ruelles étroites et ses places historiques.

JALON N°17

VISITE DU TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE D'AIX-LA-CHAPELLE

Durée: 1,5 h

L'occasion de découvrir un des trésors d'église les plus riches d'Europe.

JALON N°18

CHÂTEAU DE REINHARDSTEIN

Visitez un château qui pendant 300 ans a été la propriété de la famille Metternich. Découvrez le charme d'un château moyenâgeux encore habité.

BOUWSTEEN 13:

ESPACE DES SAVEURS

duur: 1 uur

Het interactief museum „Espaces des saveurs“ (ruimte van de lekkernijen) stelt d.m.v. een audiovisuele presentatie de regionale producten voor, zoals b.v. de kaas van herve, stroop, cider...met proefje.

BOUWSTEEN 14:

VAL DIEU

duur: 1 uur

Bezoek aan de bierbrouwerij Val Dieu met proefje van verschillende bieren.

BOUWSTEEN 15:

GLASHUT TE MONSCHAU

duur: 1 uur

Glas herstellen zoals in de klassieke Oudheid: Hier kunt u observeren hoe men met oude instrumenten en 2000 jaar oude technieken aan en gloeiende oven blinkende bakken uit aarde en as vervaardigt.

BOUWSTEEN 16:

STADRONDLEIDING DOOR AKEN

duur: 1,5 uur

Laat u zich door nauwe stegen leiden en ontdek historische paatsen van de bijna 2000 jaar oude geschiedenis van Aken.

BOUWSTEEN 17:

DOMSCHATKAMER AKEN

duur: 1,5 uur

Deze schat is een van belangrijkste schatten in kerken van heel Europa

BOUWSTEEN 18:

BURCHT REINHARDSTEIN

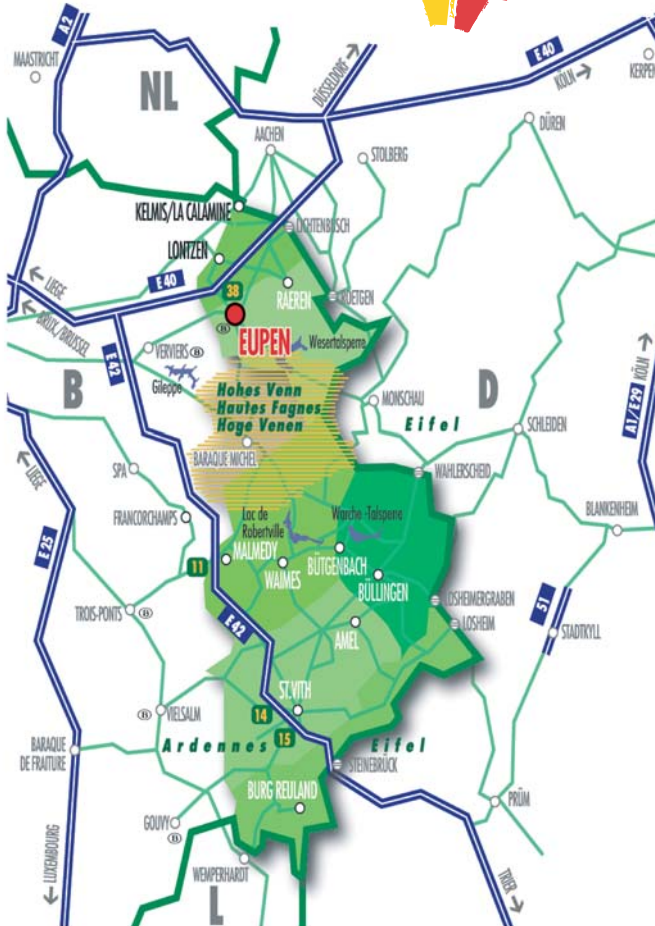
Bezichtiging van een burcht ooit meer dan 300 jaar in het bezit van de familie Metternich geweest.



OSTBELGIEN CANTONS-DE-LEST OOSTKANTONS

.be

*Ihr grünes Ferienland
Votre pays vert de vacances
Uw groene vakantiebestemming*



TOURISTINFO
EUPEN.

Marktplatz 7
B-4700 EUPEN

Tel.: +32(0)87-55 34 50
Fax: +32(0)87-55 66 39

info@eupen-info.be
www.eupen-info.be

Öffnungszeiten
Heures d'ouvertures:
Openingsuren:

Mo-Fr /Lu-Ve/Ma-Vr:
9-17 Uhr/h/uur
Sa/Za 9-15 Uhr/h/uur

Juli & August:
Juillet & aout:
Juli & augustus:

So/Di/Zo
9-15 Uhr/h/uur



Verkehrsamt
Office du Tourisme
Dienst voor Toerisme

B-4780 ST. VITH, Postf./BP/PB 66
Tel.: +32 (0)80-22 76 64
Fax: +32 (0)80-22 65 39
info@eastbelgium.com
www.eastbelgium.com

Haus des Tourismus der Ostkantone
Maison du Tourisme des Cantons de l'Est
Huis van de Toerisme van de Oostkantons

Place Albert I^{er}
B-4960 Malmédy
Tel.: +32 (0)80-33 02 50
Fax: +32 (0)80-77 05 88

